Devoir surveillé – Identités et diversité culturelle dans le monde hispanophone

Thème « Identités et diversité » — 1re lycée général LVB : explorer les identités plurielles, les métissages et la richesse culturelle du monde hispanique (Espagne et Amérique latine)

Durée : 120 min – Sans document – Sur 20 points · Espagnol (LVB) 1re

Nom : _____ Date : _____ Note : _____ / 20

Les réponses doivent être rédigées et justifiées. Soigne l'orthographe et la présentation.

Exercice 1 – Comprensión escrita — « Dos veces todo » *(4 pts)*

Lee el texto y responde en español a las cuatro preguntas. — Me llamo Rocío Quispe y tengo diecisiete años. Nací en Cuzco, en el sur del Perú, pero vivo en Valencia desde los seis años. En casa hablamos castellano y, con mi abuela, algunas palabras en quechua: cuando me llama por teléfono, siempre empieza por « allillanchu », que significa « ¿cómo estás? ». Durante mucho tiempo me dio vergüenza. En el instituto, mis compañeros me preguntaban si era española o peruana, como si hubiera que elegir. Yo contestaba « española », porque era más fácil. || Todo cambió el año pasado. Volví a Cuzco por primera vez en diez años. Descubrí la fiesta del Inti Raymi, el mercado de San Pedro y las hojas de coca que mi tía ofrece a la Pachamama antes de sembrar. Entendí que esas tradiciones no eran un folclore para turistas, sino una manera de ver el mundo: la tierra no se posee, se respeta. || Desde entonces estudio quechua por internet, dos horas por semana. Mis amigos valencianos lo encuentran raro; mi abuela llora de alegría. Ahora, cuando me preguntan de dónde soy, contesto siempre lo mismo: no soy la mitad de nada, soy dos veces todo. Mi identidad no es una frontera, es un puente entre dos orillas.

a) ¿Dónde nació Rocío y dónde vive actualmente? Cita el texto. (1 pt)

b) ¿Qué lugar ocupa el quechua en su vida? Explica cómo evoluciona a lo largo del texto. (1 pt)

c) ¿Por qué el viaje a Cuzco cambia su manera de ver su identidad? (1 pt)

d) Explica con tus propias palabras la frase « no soy la mitad de nada, soy dos veces todo ». (1 pt)

Exercice 2 – Gentilicios y concordancia *(4 pts)*

Completa con el gentilicio que corresponde, bien concordado en género y en número, y sin mayúscula.

a) Rocío nació en Perú: es ___. (1 pt)

b) Su abuela y su tía viven en Cuzco: son ___. (1 pt)

c) Sus amigos de Valencia son ___. (1 pt)

d) Los habitantes de Bolivia son ___. (1 pt)

Exercice 3 – Comparar y matizar *(4 pts)*

Completa cada frase con la palabra que falta (más, menos, que, como, sin embargo…).

a) Bolivia tiene más lenguas oficiales ___ España. (1 pt)

b) El quechua es tan vivo ___ el aymara en el altiplano. (1 pt)

c) La Paz es la capital ___ alta del mundo. (1 pt)

d) El castellano domina en los medios ; ___ (cependant), el catalán es oficial en Cataluña. (1 pt)

Exercice 4 – Léxico de la identidad y falsos amigos *(4 pts)*

Responde a las cuatro consignas de vocabulario y de traducción.

a) Traduce al español : « le métissage ». (1 pt)

b) ¿Qué término se prefiere hoy en lugar de « indio » para designar a los pueblos originarios de América? (1 pt)

c) Explica en una frase la relación entre « español » y « castellano ». (1 pt)

d) Traduce : « Elle se sent à la fois péruvienne et espagnole. » (1 pt)

Exercice 5 – Expresión escrita — Una identidad plural *(4 pts)*

Redacta un texto de 120 a 150 palabras : imagina a un joven o a una joven de origen andino que vive en Europa y que cuenta su identidad. Respeta las cuatro consignas siguientes.

a) Presenta al personaje : origen, lugar de residencia, lenguas que habla (mínimo tres frases). (1 pt)

b) Cuenta un recuerdo ligado a sus raíces, en un tiempo del pasado. (1 pt)

c) Expresa su punto de vista sobre la doble cultura utilizando dos conectores distintos (en mi opinión, sin embargo, es decir, por ejemplo, por lo tanto). (1 pt)

d) Termina con una frase que resuma su identidad, sin emplear la palabra « mitad ». (1 pt)

Bon courage !

Ce document est la propriété intellectuelle de Ben, professeur particulier (benprofparticulier.fr), protégée par le Code de la propriété intellectuelle (art. L. 111-1 et L. 122-4). Il est mis à disposition pour un usage personnel de révision. Toute reproduction, diffusion, mise en ligne ou revente, totale ou partielle, sans autorisation écrite est interdite et constitue une contrefaçon (art. L. 335-2).